

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1939-1940.

SÉANCE DU 17 AVRIL 1940.

Rapport de la Commission des Affaires Étrangères chargée d'examiner le Projet de Loi portant approbation de l'arrangement concernant le régime fiscal applicable aux travailleurs frontaliers, signé le 22 juillet 1938, entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg.

(Voir les n^{os} 108, 169 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 14 mars 1940.)

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1939-1940.

VERGADERING VAN 17 APRIL 1940.

Verslag uit naam van de Commissie van Buitenlandsche Zaken belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot goedkeuring der schikking betreffende het fiscaal stelsel toepasselijk op de grensarbeiders, geteekend op 22 Juli 1938, tusschen België en het Groot-hertogdom Luxemburg.

(Zie de n^o 108, 169 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 14 Maart 1940.)

Présents : MM. GILLON, président ; ANDRÉ, BERNARD (Rodolphe), BORGINON, CARTON DE TOURNAI, le BARON DE DORLODOT, DENS, GILBART, JANSSENS, le BARON MOYERSON, ROLIN, VAN OVERBERGH, VAN ROOSBROECK, VOS et le BARON NOTHOMB, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

L'arrangement belgo-grand-ducal, du 22 juillet 1938, supprime les inconvénients graves d'une double imposition pour les nombreux Belges et Luxembourgeois qui ont leur domicile d'un côté de la frontière et leurs occupations professionnelles de l'autre côté. Déjà bien tardive, cette convention eût dû pouvoir être appliquée d'urgence. Il a fallu attendre son approbation par la Chambre luxembourgeoise et par les Chambres belges. Ne pourrait-on pour des objets qui ne comportent aucune discussion, instaurer des examens parlementaires plus particulièrement rapides? La dissolution des Chambres a obligé le Gouvernement de présenter à nouveau le projet de loi qu'il avait soumis au Parlement le 31 janvier

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De Belgisch-Luxemburgsche overeenkomst van 22 Juli 1938 ruimt de ernstige nadeelen uit den weg van een dubbelen aanslag voor de talrijke Belgen en Luxemburgers die hun woonplaats hebben aan de ééne zijde van de grens en hun beroepsbezigheden aan de andere zijde. Daar zij reeds laattijdig is, zou deze overeenkomst onverwijld moeten kunnen worden toegepast. Er diende gewacht op haar goedkeuring door de Luxemburgsche Kamer en door de Belgische Kamers. Zou er geen vlugger parlementair onderzoek kunnen plaats hebben voor aangelegenheden die tot generlei betwisting aanleiding geven? De ontbinding van de Kamers heeft de Regeering verplicht andermaal het wetsontwerp

1939. C'est seulement le 1^{er} février 1940 qu'il a procédé à ce nouveau dépôt. La Commission insiste pour que, dans l'intérêt de nombreux travailleurs pour qui la situation actuelle — corsée de poursuites fiscales et d'autres tracasseries — est intolérable, le projet de loi, voté à l'unanimité par la Chambre le 14 mars dernier, soit soumis d'urgence au vote du Sénat.

Le projet de loi et le présent rapport ont été adoptés par votre Commission à l'unanimité des voix.

Le Rapporteur,
P. NOTHOMB.

Le Président,
R. GILLON.

in te dienen dat zij op 31 Januari 1939 aan het Parlement had voorgelegd. Het is pas op 1 Februari 1940 dat de Regeering tot deze nieuwe indiening is overgegaan. De Commissie dringt aan opdat, in het belang van talrijke arbeiders voor wie de huidige toestand — verscherpt door fiskale vervolgingen en andere plagerijen, — onduelbaar is, het wetsontwerp, dat op 14 Maart jl. door de Kamer eenparig werd aangenomen, onverwijld door den Senaat zou worden goedgekeurd.

Het wetsontwerp alsmede dit verslag, werden door uw Commissie eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
P. NOTHOMB.

De Voorzitter,
R. GILLON.